ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

20STE JAARGANG — DONDERDAG 24 JULI 1958 — No. 3190

Prome Reunion Di N.V.P.A. Sabotea Pa Grupo Di Fanaticonan Di PPA

Intervencion eficiente di polis ta trece tranquilidad mes ora

ORANJESTAD: — Na San Nicolas, den Ceintuurbaan banda di Lago Sport Park e partido Nacional di Aruba, asocia na e mes un partido di N.V.P. na Corsouw a tene un reunion di campanja politico Diamars anochi. Specialmente pa e reunion aki a bini foi Corsow algun hende, entre otro mr. dr. M.F. da Costa Gomez y P. Lauffer, mientras resto di lidernan local dje partido tabata presente riba e podio.

E reunion aki a bira un reunion jen di incidente, ocasiona pa un grupo fanatico di PPA y door di mal funcionamento dje aparatonan di loudspeaker. Door dje ultimo causa e reunion a cuminsa hopi mas laat (un ora despues) di e ora estipula. E prome causa tabatin e resultado cu como cuater persona mester a worde hiba na warda di polis.

Na principio dje reunion no tabatin tanto hende, pero den algun minuut e espacio tabata jenando te cu mas o menos un dosmilcincocien hende, entre cual algun grupo di PPA, bon conoci na e bandera oranje cu nan tabata carga. Como e aparatonan di loudspeaker no tabata funciona bon, e grupo aki a cayi bau di impresion cu nan manifestacion a duna resultado, pues pa sabotea e reunion. Y e boroto tabata aumenta ora pa ora mas. Te cu na cierto momento inspector di polis, senjor Kibbelaar, mester a subi podio y suplica e publico pa tene nan calma, di otro manera polisnan lo hiba esnan cu ta haci desorden na warda. E aviso aki no a duna un resultado completo, pasobra rato despues, polisnan mester a hiba un homber cu tabata sigui grita y haci desorde. Un dama, cu vos haltu ta duna di conoce su desgusto tocante esaki, ta bira e di dos victima despues ta sigui dos mas. Awor tranquilidad a drenta trobe, na unda mientras tanto un cuadrilla mas di polisnan a jega, un total di 20 polis na tur mas o menos. Esaki tabata suficiente evidentemente, pasobra resto dje anochi a bai masha calmoso, te hasta, ora dokter ta jega na palabra e ta haci tur hende paga atencion na su discurso, y tabata reina un silencio.

Di tres incidente, cual e publico presente no a nota mucho di dje, tabata e incidente na unda senjor N. A. Piña tabata complica aden. Sr. Piña ta e voorlichtingsambtenaar interino.

Pa motibo dje desorde polisnan a pone un baricada rond dje podio, na unda senjor Piña kier a pasa bai paden, locual comisario interino no a permitiele. Senjor Piña, kende a sintie ofende door dje nengamento aki (na e lugar ayi tabata presente hendenan di prensa, na unda e kier a bai serca nan) a manda un protesto tocante esaki na ministro di Husticia. Segun nos a worde informa den curso di awe esaki lo bini Aruba specialmente pa e caso aki.

Actividadnan Na 1958 Ta Produci 8.800 Florin Pa Prinses Wilhelmina Fonds

ORANJESTAD: — Den un porch agradable di senjora A. de Veer den Beatrixstraat nos ta worde relata actividadnan di Prinses Wilhelmina fonds pa combati e malesa cancer. E accionnan cu tur anja ta worde organisa den dianan di Anja di La Reina, te ainda a produci ƒ 8.799.66, y segun nan ta spera e suma aki lo worde aumenta un poco mas, pasobra dia 9 di Augustus lo tin e autorit ainda, y barios clubnan a priminti di forma algun accion pa hanja placa pa e fonds. E anja aki di awor caba e entrada pa e fonds a surpasa di anja pasa.

Mientras cu nos ta worde ofrese un koppi koffie, nos ta worde informa pa senjora de Veer, senjora van der Linden y senjora G. Trinler, tocante gastonan cu ta aumenta kada dia dje ronds. Pa un banda ta bon, esaki ta prueba cu e placa no ta worde hinca den un mea bieu y warda; pero cu e placa ta yudando na unda tin necesidad. Esnan cu mester di ayudo ta worde indica pa un comision di doktornan cual comision ta consisti di: O.A. Bijl, A.J.C. Hazberg, H. Dennert y Eloy Arends Jr. Durante e prome mitar anja mas di fl. 5.000. — a worde gasta, esaki no ta na proporcion di loke ta drentando sinembargo, apesar cu entradanan dje actividadnan ta aumenta un poco cada anja. E departamento dje Wilhelminafonds na Aruba cual a worde funda na anja 1949 semper tin

un reserva chiki, asina cu no tin peliger ainda, ni no tin mester di alarma, pero semper ta bon pa paga mas tino y busca otro entrada mas pa e fonds aki cu ta un gran necesidad pa nos comunidad. Un ehemplo ta e hoben cu algun dia pasa por a drenta su bida matrimonial sin ningun preocupacion despues cu e la haci un biaha na Hulanda cu yudanza dje Fonds na unda e la opera cu exito dje malesa traicionera aki.

Den directiva di e fonds actual ta como presidente interino senjora De Veer (presidente casi semper ta senjora di gezaghebber) pero foi dia cu senjora Kwartsz a bai Hulanda e puesto aki a keda habri, te ora cu worde nombra un gezaghebber „vast" trobe. Tambe ta den e directiva e damas van der Linden como secretaria, Trinler como tesorera y A. Schelfhorst, Carry Croes, H. van Romondt y N. Robles como miembronan.

Riba peticion di senjora De Veer pa medio di esaki nan kier gradici tur e casnan di comercio, instituto y particularnan, cu a juda na un of otro manera pa haci e actividadnan dje anja aki un exito. Por lo pronto tin poco placa pa plakia e pena un poco, y pa yuda combati e malesa di cancer.

Socio Olson di Aruba Beach a jega

ORANJESTAD. — Cu ms. „Artemis" di KNSM awe mainta a jega senjor John Leslie Olsen cu su esposa Ruth y jiu Kristina, foi Estados Unidos na Aruba.

Nos por recorda cu senjor Olsen ta socio di senjor I. Howard Asen di Aruba Beach Club, e bungalow hotel cu lo worde construi den vecindario di POVA, cual hotel segun senjor Asen lo habri su portanan poco dia despues cu e hotel grandi Aruba Caribbean Hotel ta cla.

Senjor Olsen ta bira e gerente dje hotel. E tin hopi experiencia den e trabao aki, pasobra hopi anja largu e la ocupa e puesto aki den tal hotelnan na Merca. Pa bin tuma e puesto aki na Aruba e la bende su hotel na Pennsylvania, Estados Unidos. Senjor Olsen kende tin papel pa duna les, durante hopi anja a dunales di Ingles na New York State High School System.

Ponementu di spant di hotel dia 5 di Augustus

ORANJESTAD. — E „Topping off Party" ceremonianan di ponemento di spant di Aruba Caribbean Hotel cual lo a tuma lugar dia prome di Augustus, a worde aplasa pa dia 5 di Augustus, como algun dje personanan importante den conneccion cu e hotel no por ta na Aruba pa e fecha stipula na principio. Asina ta cu e fiesta lo tuma lugar dia 5 di Augustus.

Noticia di Camera Club

ORANJESTAD. — Diamars anochi miembronan di Cameraclub a reuni den Trocadero pa descuti tocante e obheto cu mester a worde entrega e biaha aki „awa".

Den grupo A senjor Bergen tabatin e mihor portret y senjor Carpay a bira di dos. Den grupo B di prome lugar tabata di Tan Swie Hong y di segundo Gaikhorst. E siguiente reunion ta pa dia 26 di Augustus den Trocadero.

Na principio di Augustus feria pa misa Anglicano

ORANJESTAD. — Segun un noticia den Panaruban di Diasabra pasa nan ta collectando mercancia actualmente na Seroe Colorado pa tene un feria pa misa Anglicano na San Nicolas, cual feria lo tuma lugar na principio di Augustus. Kende cu tin algu pa e feria aki por entreguele na Misa di San Nicolas of por jama senjor Jack Opdyke, kende lo laga busca e cosnan.

Bishita di president Ben Zvi y esposa na Amsterdam





Ariba: Sra. Ben Zvi siman pasa diarazon a haci un bishita na Anne-Frank-huis na Amsterdam. Aki e ta den dje cas cu na e momento aki ta worde restaura, combersando cu Sr. O. Frank. Abao: President Ben Zvi di Israel poco momento despues a pone un krans na pia di e monumento nacional riba Dam na Amsterdam. E foto ta mustrele durante dje solemnidad ei.

Noticia di Polis

Hanja y perde

Na warda di polis na Oranjestad nan a depone un boshi di jabi cu a worde hanja na un lugar cu no por worde menciona mas cla.

Carmen Pardo di Madiki 20 a perde un tabla henter di biljechi di Corsouw. V.K. Ras di Laga Bena a perde un cartera maron di cuero cu basta placa aden, entre su cas y Arikok.

Na warda un rato

Durante e reunion politico di NAVP cu a worde teni Diamars anochi na San Nicolas, algun hende cu a haci desorde mester a worde hiba na warda di polis. Despues di reunion nan por a bai cas trobe.

Wolfgang Larrazabal 'A' Sali Fortalece Foi Otro Crisis

WASHINGTON, 23/7: — E sucesonan politico na Venezuela ta mustra cu e gran peligro, cu e gobierno provisorio mester combati, ta bini di parti dje militarnan. Esaki ta opinion di circulonan autoriza na Washington tocante e esfuerso di general Castro Leon pa haci un golpe di estado. Aunque cu nan ta satisfecho cu e manera liber y pacifico, na cual e conflicto a termina, observadornan politico Mericano no ta di opinion, cu gobierno Venezolano a logra di establece un cierto cantidad di stabilidad.

E expertonan den asuntonan tocante Venezuela a pronostica pa mayoria parti un golpe di estado militar y su fracaso. Nan a duna como motibu pa e fracaso e union riparable den e elementonan civil den e poblacion, cu despues di hopi tempu ta sinti cu nan ta dispuesto na duna resistencia.

Nan ta di opinion ademas, cu un revolucion militar na Venezuela di e derechistanan no por logra nunca, pasobra ta poco tempu pasa e pais a libera su mes di un regimen dictatorial. Sinembargo nan ta reconoce un otro peligro, esta cu e elementonan comunista lo saca ventaha dje fracaso di e golpe di estado, cu en berdad tabata dirigi contra nan.

Na Washington anto nan ta di opinion cu e situacion na Venezuela ta leuw for di stabilisa y cu mester sigui e desarollonan cu mas tantu atencion posible.

Palabranan di Presidente

Rondona pa e miembronan dje junta di gobierno y tur miembro di gabinete contralmirante Wolfgang Larrazabal a dirigi su mes na pueblo venezolano awe for dje palacio presidencial. Prome a papia general Jesus Maria Castro Leon, ex-ministro di defensa, kende a declara den un discurso corticu, cu el a tuma su retiro como ministro di defensa na beneficio dje ideal patriotico, sin cu esey kier meen, cu e ta sali for di ehercito. El a bisa cu el a haci su deber y el a expresa su duele, cu pueblo a duda di su democracia y su intencionnan puro. Por ultimo el a pidi ehercito pa mantene su union completo.

Contralmirante Larrazabal, kende a papia despues, a declara, cu su gobierno, cu a worde forma algun dia despues dje revolucion di dia 23 di Januari, tin aprobacion di tur rango den e pais, y ta determina di cumpli cu su promesa y dirigi Venezuela riba caminda di eleccion liber. El a pidi apoyo permanente di tur hende civil y militar. Despues el a elogia democracia y a condena e regimen dictatorial. Por ultimo el a elogia e carrera militar excelente di Castro Leon y a recorda esey su parti den e derrota di Perez Jimenez na Januari.

Larrazabal a bisa cu general Castro Leon, inspira pa sintimentu patriotico, a tuma su retiro como ministro di defensa y cu e junta di gobierno a nombra na su lugar e general di forsa aereo, Jose Lopez Henriquez.

Por ultimo el a pidi poblacion pa keda vigilante y colabora continuamente cu e autoridadnan y suspende e huelga, cu mester a cuminsa awe mainta 11 'or.

Flota ta apoya Junta

E ministro di defensa di Venezuela a tuma su retiro bao di presion di opinion publico. El lo worde desterra cu 40 oficial.

Circulonan sindical ta kere, cu ehercito tabata kier haci un golpe di estado. E lidernan sindical a proclama un huelga general di seis hora y nan a pidi e obreronan pa tene un gran manifestacion „na fabor dje junta y contra establecimentu di dictadura".

Flota, cu tambe ta apoya e junta, a sali for di La Guaira. Nan ta negocia extensivamente tras di cortina pa evita bringamentu y dramamentu di sanger.

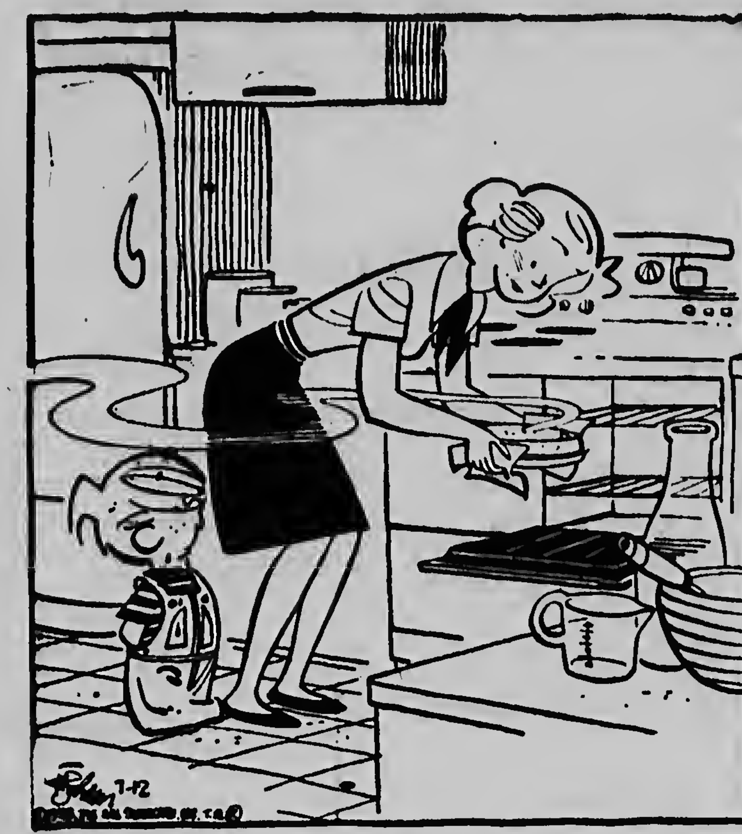
Gran demostracion na Caracas

Como 70.000 hende a aglomera ayera tardi na „El Silencio" na Caracas pa tende e discursonan di e lidernan politico y esnan di e liganan di trahadornan.

E demostracion aki cu a tuma lugar durante dje welga general proclama denter di henter e pais, tabata un prueba definitivo di e solidaridad di pueblo venezolano pa defende e idea democratico contra cualquier dictadura, asina e noticianan ta menciona.

Ayera tardi pa seis 'or e welga a termina y segun noticianan di radio den henter e pais ta reina orden completo segun informe cu a bini for dje diferente estadonan. E opinion ta prevalece cu gobierno di Junta encabeza pa Contralmirante Wolfgang Larrazabal a sali fortalece for dje crisis aqui cu su pais a pasa pe. A worde ademas anuncia cu eleccionnan lo sigui corrientemente manera tabata planea y cu no a bini ningun cambio ei den.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Moms, wat zou je ervan zeggen als ik je een echte bontmantel cadeau gaf als ik groot ben?"

— —

„Mai, kiko bo ta pensa si mi dunabo un bon regalo dia mi bira grandi?"

Editoriale Notities

Het gebeurde van dinsdagavond op de politieke vergadering van de N.V.P.A. werpt wel een heel helder licht op de wijze waarop men meent de politieke strijd de laatste weken te moeten voeren. Het bewust (deze manifestatie kan n.l. volgens ons geen spontaan karakter gehad hebben) saboteren van een vergadering van de tegenpartij komt niet van pas, ja is ergerlijk. Het is op één lijn te stellen met het plaatsen van vlaggen op huizen van mensen, die niet thuis zijn en daarna -- omdat zij vreemdeling zijn -- niet de moed hebben de vlag eraf te halen; het is op één lijn te stellen met het plaatsen van een partijvlag op een dienstauto, wat ook al voorgevallen is.

Als op deze wijze een strijd gevoerd moet worden, schei er dan mee uit, zouden wij de betrokkenen willen zeggen. Laat tenminste nog een gedeelte van de „fair play" in de politiek bestaan. Men wil leven in een democratie, welnu dat houdt in, dat men respect en eerbied moet hebben voor de overtuiging van een ander, en niet de zijne met kracht aan zijn medemens oplegt. Elke politicus, die dit probeert is -- in een democratie tenminste -- bij voorbaat al een verloren man.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De [illegible]". Directeur-Hoofdredacteur: G.J. [illegible]. Telefoon 1116: Directie en Administratie, telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Nassaustraat 55-Oranjestad-Aruba, N.A. Abonnementen / 3.— per maand bij vooruitbet. Losse nummers 20 cent.

AGENDA

Donderdag 24 Juli

BIOSCOPEN

DE VEER 8.30: Gun Glory
RIALTO 8.00: Reach for the Sky
PRINCIPAL 8.00: Tammy and the Bachelor
AURORA 7.30: The Secret Place
SAVANETA 7.30: Timberjack

NACHT- en ZONDAGDIENST BOTICA

Botica Oduber

RADIO KELKBOOM

11.30 Alfredo Sadel
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Jamaica Calypso
5.00 Los tres Diamantes
5.30 Guarachas
6.00 Johnny Albino
6.15 Cumpleanjós feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Ritmo Candente
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Musica varia
9.00—10.00 Programma van CCA

LUCHTPOST-SLUITINGEN

Antigua: Vr. 10.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. [illegible]
Bolivia: Ma. 14.00 Di. [illegible]
Bonaire: Ma. 16.00, Wo [illegible] Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. [illegible]
Br. Guiana: Ma. 16.00 [illegible]
Canada: Ma. 9.00, Di. [illegible] 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. [illegible]
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. [illegible] Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. [illegible]
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 [illegible]
Colombia: Ma. 15.30 Di. [illegible]
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. [illegible]
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 [illegible]
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. [illegible] 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. [illegible]
Ecuador: Ma. 14.00, Di. [illegible]
El Salvador: Ma. 15.30 [illegible]
Europa: Wo. 9.00, Do. [illegible] 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. [illegible]
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. [illegible]
Guatemala: Ma. 15.30, Di. [illegible]
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 [illegible]
Honduras: Ma. 14.00, Di. [illegible]
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. [illegible]
Jamaica: Ma. 9.00, Di. [illegible] 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00 [illegible]
Maracaibo: Di. 15.00, Do. [illegible] Za. [illegible]
Martinique: Ma. 15.30, Vr. [illegible]
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, [illegible] 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. [illegible] Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. [illegible]
New York: Ma. 16.00, Di. [illegible] Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. [illegible]
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. [illegible]
Panama: Ma. 15.30, Di. [illegible]
Paraguay: Ma. 14.00 Di. [illegible]
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, [illegible]
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. [illegible] Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, [illegible] 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. [illegible]
Suriname: Ma. 16.00, Do. [illegible]
Trinidad enz. Ma. 16.00, Do. [illegible]

... het bewijs, dat het grote gevaar, waarvan de voorlopige regering het hoofd moet bieden, van de kant der militairen komt.

Dit is het oordeel van bevoegde kringen in Washington over de poging van generaal Castro Leon om een staatsgreep uit te voeren.

Hoewel men zijn voldoening uitspreekt over de snelle en vreedzame wijze, waarop het conflict werd bijgelegd, zijn Amerikaanse politieke waarnemers geenszins van oordeel, dat de Venezolaanse regering erin geslaagd is een bepaalde mate van stabiliteit te vestigen.

De deskundigen in zaken betreffende Venezuela hadden merendeels een militaire staatsgreep en haar mislukking voorzien. Zij schrijven deze mislukking toe aan de opmerkelijke eensgezindheid van de burgerlijke elementen onder de bevolking, die zich na lange tijd in staat voelen verzet te bieden.

Men is voorts in Washington van mening, dat een militaire revolte in Venezuela van rechtse gezindheid geens kans op welslagen heeft, nu het land zo kort geleden zich van een dictatoriaal bewind heeft bevrijd. Daarentegen is men in politieke kringen niet onbewust van een ander gevaar, namelijk dat de communistische elementen profijt zullen trekken uit de mislukking van de staatsgreep, die in feite tegen hen was gericht.

Al met al is men dus te Washington van mening, dat de toestand in Venezuela verre van gestabiliseerd is en met de grootste aandacht moet worden gevolgd.

Weer zijn er mensen op Cyprus gedood

NICOSIA, 23/7. -- Vier mensen hebben vandaag op Cyprus de dood gevonden. Het zijn twee Turken, die zondag werden gewond en vandaag in het ziekenhuis overleden, en twee Griekse Cyprioten, een jongen van 12 jaar en een grijsaard van 70 jaar, die dicht bij het Turkse dorp Chatos in het oostelijk deel van het eiland met messteken werden gedood.

Turkije zal geen oorzaak zijn van spanning in het Midden-Oosten

Ankara, 22 juli.: — Menderes, de Turkse eerste minister, heeft de Sovjet-Unie vandaag in een boodschap meegedeeld, dat Turkije geen oorzaak zal zijn van grotere spanning in het Midden-Oosten.

... uiting aan de eensgezinde wil van het volk, het leger en de strijdkrachten om de op 23 januari vastgelegde beginselen uit te voeren en één nieuw Venezuela te scheppen, dat samen met alle andere vrije en Democratische volken ter wereld in harmonie zal samenwerken.

Generaal Castro Leon wordt verbannen

Generaal Jesús Maria Castro Leon, de Venezolaanse minister van defensie, moest zijn ontslag aanbieden onder de druk van de openbare opinie en van alle politieke sectoren.

Naar verder verluidt, zal generaal Castro Leon onverwijld „verbannen" worden tesamen met veertien officieren, die zijn partij hebben gekozen.

Opmerkelijke eensgezindheid

De politieke gebeurtenissen, die zich in Venezuela hebben afgespeeld, leveren ...

Premier Chroesjtsjef bereid buitengewone vergadering der VN bij te wonen

MOSKOU: — De Russische premier, Chroesjtsjef, heeft ingestemd met een buitengewone vergadering van de Veiligheidsraad der Verenigde Naties over het Midden-Oosten, indien de Arabische landen eveneens daartoe worden uitgenodigd.

Als datum voor deze bijeenkomst stelde Chroesjtsjef maandag 28 Juli voor. Aan de beraadslagingen zou behalve de Arabische landen ook India moeten deelnemen.

De instemming van Chroestsjef om zich naar de Veiligheidsraad te begeven is vervat in vier min of meer gelijkluidende nota's die door de Russische minister van buitenlandse zaken vandaag aan de ambassadeurs van de Verenigde Staten, Engeland, Frankrijk en India te Moskou is overhandigd.

Chroestsjef stelde onder andere voor, dat het doel van de bijeenkomst van de Veiligheidsraad op het hoogste niveau zal zijn het bereiken van een overeenkomst en niet de constatering van de bestaande meningsverschillen door middel van een stemming.

De woordvoerder van het Witte Huis heeft elk commentaar geweigerd op het antwoord van Chroestsjef aan president Eisenhower. De inhoud van het antwoord werd te Washington via de persbureau's bekend op het moment, dat president Eisenhower in het Witte Huis een bijeenkomst over de internationale situatie had met minister Dulles, onderminister Donald Quarles van defensie en generaal Nathan Twining, de voorzitter van de commissie van stafchefs.

Snelle en vreedzame oplossing van de crisis in Venezuela

Politieke partijen geven blijk van opmerkelijke eensgezindheid

CARACAS: — Bijna 70.000 mensen verzamelden zich gisteren op het plein „El Silencio" in Caracas om toespraken aan te horen van politieke en vakbondleiders, die aan het volk een uiteenzetting gaven van de oorsprong der militaire poging, die gisteren de Venezolaanse democratie in gevaar bracht.

Achtereenvolgens voerden het woord Romulo Betancourt, voorzitter van de Partido Accion Democratica, Fabricio Ojeda, eerste voorzitter van de Patriotische Junta, Jovito Villalba, voorzitter van de Venezolaanse Democratische Unie, Gustavo Machado Maximo, een communistische leider, en Rafael Caldera, voorzitter van de Christen-Socialistische partij, alsmede vooraanstaande leiders van de vakbeweging.

De sprekers beklemtoonden de verheven burgerzin van het Venezolaanse volk, waardoor het gelukt is de oproer te onderdrukken.

De politieke leiders drongen er de bevolking op aan hun houding van waakzaamheid en discipline te bewaren en de regerings Junta te blijven steunen teneinde te komen tot presidentsverkiezingen, die aan het land de juridische grondslag zullen verschaffen voor het organieke bestaan van de democratie.

De sprekers hekelden de invloeden achter generaal Castro Leon en diens militante groep om te trachten de Democratie in gevaar te brengen. Deze krachten, aldus de sprekers, stuitten op het meest snelle en vastbesloten verzet niet alleen van de arbeidersklasse maar ook van alle economische, maatschappelijke, geestelijke en culturele kringen, met inbegrip van het merendeel der strijdkrachten, die het geestelijk herstel van het land onder een democratisch en vrij bewind met kracht willen aanpakken.

Tot slot van de bijeenkomst gaf men ...

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta para ta weta Goito ta subi cu hopi fruta den un un macutu y e ta bisa su tata: Mi a hiba e frutanan aki pa mi come prome cu drumi.

Despues e tata ta pasa ta weta Cuqui na pyama ta cohe buscuchi mientras e ta bisa cu un glas di lechi y buscuchi bo ta drumi bon. Pepita tambe ta tende kiko e muchanan ta bisa. Y awor e ta para na pia di trapi ta puntra, ma ta di kende e muchanan a erf e cuenta di come prome cu nan drumi

Pero Lorenzo mes no ta cos di weta, e tin asina cuminda pa e come prome cu e drumi cu e no tin caminda pa tenenan, casi pa nan cai.

E ta tende loke Pepita ta puntra pero e ta keda ketu, mihor mi keda ketu e ta pensa, sino e ta bini ariba kita tur foi mi.

CISCO. . . . .

Loyaal aan Hoessein



Deze radiografisch overgebrachte foto uit Jordanië toont een aantal Arabische leiders, die hun loyaliteit betuigen aan koning Hoessein van Jordanië.

Apuntes Editorial

Loke a pasa Diamars anochi durante e reunion politico di N.V.P.A. ta endica claramente e manera cu nan ta pensa di mester hasi campanja di eleccion.

Intencionalmente sabotea un reunion di contra partido no ta sirbi, si, te hasta ta scandaloso (e manifestacion aki segun nos no por ta di caracter espontaneo). Mescos e por worde compara cu ponementu di bandera na cas di hendenan cu no ta na cas y despues no tin curashi di kita e bandera pasobra nan ta estranhero; mescos e por worde compara cu ponementu di bandera di partido riba autonan di dienst, loke a pasa tambe.

Si na e manera aki un campanja mester worde teni, anto mihor stop, nos tin gana di bisa e personanan en cuestion. Por lo menos laga siquiera un parti di „fair play" existi den e politica.

Tur hende kier biba den un democracia, pues esaki ta contene, cu mester tin respeto pa conviccion di otro, y no pa obliga esun di dje cu forza na su prohimo.

Kualkier politico, cu pruba hasi esaki ta un homber perdi caba — por lo menos den democracia.





PAGINA TRES

Seleccion Juvenil Di Futbol For Di Hulanda, Lo No Bini Aruba

CVB a pidi AVB un suma di 7.500 florin pa un solo partida na Aruba

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD: — E seleccion juvenil di futbol di Hulanda lo no brinda e fanaticada di Aruba e oportunidad di mira nan contra e seleccion di AVB debi na un suma sumamente halto pidi pa CVB, cual AVB no por risca nada pasobra bao ningun punto di bista nan por logra cubri ni sikiera dos tercio di e gasto. CVB a pidi AVB un total di 7,500 florin pa e team (Jeugdbond) di Hulanda hunga un partido na Aruba.

No ta conoci ainda cu AVB a yega di paga un suma asina halto pa un partido, ni sikiera e promer biaha cu Hulanda a hunga ariba Aruba, ni tampoco pa ningun partido cu teamnan profesional. Ariba esaki naturalmente AVB tratando di tur manera pa duna e fanaticada arubana e oportunidad di mira e team aki, a haci un contra proposicion na CVB. CVB a mustra nan cu di ninguna manera nan por tuma un solo wega cu e team aki pa e suma di 7.500 florin. AVB tumando na cuenta cu pa e wega solamente ta 7.500 ademas transportacion y estadia ta rondona banda di nuebe mil florin, cual di ninguna manera nan por talvez ni sikiera cubri mitar.

Ora cu nan a haci CVB e contra oferta cual ta mitar di e suma pidi, esaki a bisa cu AVB por paga awor cuatro mil y e tres mil sobra mas despues ora cu e seleccion di CVB bin hunga na Aruba. Cu otro palabra e asunto a ser bira un poco pero e suma automaticamente a keda mescos cu solamente un diferencia di 500 florin.

Aki tampoco naturalmente AVB no por tuma e team juvenil di Hulanda pa e compromiso ey. Di otro banda teniendo en consideracion semper e fanaticada di Aruba cual tambe ta pertenece na Antillas Hulandes. Tur posibilidades pa mira e visitantenan cu ta di e mesun bandera realiza un encuentro, y nan a ofrece CVB di permiti e team aki hunga na Aruba lagando entrada completamente na nan disposicion mientras cu Aruba lo paga e transportacion y estadia. Aki tampoco nan no a yega na un resolucion. Y asina e tratamento pa realiza un partido entre e team di Hulanda y esun di Aruba a keda por cierto termina, cu e team aki hungando solamente ariba Corsow.

Nos kier puntra awor si en realidad e gastonan por ta asina halto cu Aruba mester yuda cubri cu e suma di 7.500. Bolbiendo ariba e viahe di Corsow pa Hulanda of mihor dicho di nan gira pa Europa cual a costa un capital, e intencion primeramente tabata parce nos un gira bao nomber di Antillas cu despues a ser realiza solamente bao nomber di Corsow, cu tur nan derecho pero por a ser menos fracaso cu si for di Aruba hungador a worde selecciona pa forma un team Antillano.

Nos ta comprende cu awor Carsow tin cu debolbe nan atencion na Hulanda.

E gasto sin duda alguna ta halto, y e medio cu por suaviza e pildora aki ta di bolbe purba AVB cu un encuentro. Mashar bunita y di aprecia si nos por mira nos seleccion midi nan forza contra e team aki di Hulanda cu ta consisti di futbolistas di no mas cu 23 anja. Pero ta di com ningun arreglo por a worde yega na acuerdo si e 7.500 no ta involvi. Pakiko no acepta Aruba su oferta di tuma tur e entrada mientras cu AVB lo cubri tur e otro gastonan cu lo bai tin na Aruba.

Amigos lectores, lamentablemente nos como amante di e gran deporte aki cu semper a reina como e rey entre nos no por ser realiza entre dos team di e mesun bandera. Nos ta comprende pa AVB cu e suma ta demasiado halto pa un partido di futbol cu talvez ni sikiera lo ta den caliber di e profesionalnan cu nos a yega di presencia den Wilhelmina Stadion pa un suma mucho menos.

Aruba Jrs. ta sigi den racha di victorias derrotando San Nicolas Jrs. 5–1

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD. — Den un partido cu solamente e promer etapa tabatá tin un tanto di emocion, Aruba Jrs. a luci facil ganador ariba e team di San Nicolas Jrs. pa derrota nan cu cinco gol contra uno.

Esun gol contra aki practicamente mester ser carga ariba nomber di Bibi Perez cu a subi demasiado lubidando su posicion como half den defensa.

For di principio di e partido mucho no a worde demostra pa e oncena di San Nicolas cu den su weganan anterior a mustra mas mihor alineacion. Mientras cu Aruba Jrs. a cuminza lanza atakes for di principio y a logra nan promer gol ariba un pase di e diminuto Fong pa Mundo y di esaki pa Gochi cu a keda net posiciona pa coloca e cuero den net pa e promer gol. Cu un pa nada na favor di Aruba Jrs. e muchanan di San Nicolas a trata en busca di e empate y e trata algun atake ariba e meta cu tabata cubri pa Loli kende es anochi a luci yen di dolencias for di un rasca di terreno ricibi den e partido contra RCA. Diez minuut despues di e promer gol e diminuto ta cambia e score cu un otro anotacion ariba e meta di San Nicolas Jrs. E tercer gol ta worde anota pa Mundo Kemp door di un bunita cabezazo net 38 minuut di partido. Aki Aruba Jrs. ta ricibi dos comer bal consecutivos y ambos biaha e half Bibi Perez tambe kier sinti e sabor di anota y ta subi completamente y den su segundo biaha cu e ta ripiti esaki. e muchanan di San Nicolas Jrs. ta ricibi un bon pase y ta shoot anotando nan gol di salba honor. Despues di esaki Loli ta sali y Loepstok ta drenta na su lugar. E partido despues di half no tabata tin nada emocionante. San Nicolas Jrs. tabata falla completamente ariba su alanan tanto derecho como izquierda. Nan parti defensivo tabata mucho mihor cu nan ofensivo. Ya ta tres wega cu e team ta sintiendo falta di algun di nan estrellanan cu probablemente ainda tin mester di descanso pa recupera.

Pero es anochi nan chens tabata mashar poco pa por a logra un victoria, mientras cu Aruba Jrs. a provecha di es ocasion aki poniendo tren di wega tur momento y logra nan promer dos punto di e segunda vuelta pa haci nan total awor 10. E mas cercano na nan den puntos ta cinco puntos, San Nicolas Jrs. y Dakota, e otro tres nan RCA, La Fama y Estrella cada uno tin cuatro.

Premier Krutshef dispuesto na reuni

den sesion extraordinario di Conseho di N.U.

MOSCU, 23/7. — E prome ministro Ruso, Krutshef, a consenti cu un sesion extraordinario di Conseho di Seguridad tocante Mediano-Oriente, basta cu invita e paisnan Arabe tambe.

El a propone dia luna 28 di Juli como fecha di cuminsamentu dje reunion. India tambe lo mester atende e discusionnan ademas dje paisnan Arabe.

Turkia lo no ta causa di tension

ANKARA, 22 Juli — Menderes, prome ministro Turco, a informa Rusia awe den un mensahe, cu Turkia lo no ta causa di mas tension na Mediano-Oriente.

Eleccion presidencial Libanes dia 31 di Juli

BEIRUT 23/7: E presidente di camara di representantenan libanes, Osseiran, a informa, cu e eleccionnan presidencial lo tuma lugar dia 31 dje luna aki.

Cumpleaños feliz

Hopi felicitacion ta bai awe pa e hobencita Sita Hill kende ta celebra su cumpleanjos, pa parti di su mama, tata, rumannan, Ida, Boy, subrinanan, Mirto, Marlin, Johnny, Erasmus, swa Chen, pepe Leoncita, y Salome Giel, omo Cornelis y tur su amiganan.

— × —

E simpatica srta. Betty de Mey ta celebra su cumpleanjos y pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, y tur su rumannan.

— × —

Sr. Juliano y Sra. Anna Dirksz ta recorda nan 29 aniversario matrimonial y pa cual motibo nan ta ricibi hopi felicitacion di nan jiu Rica, mama, rumannan, familia Geerman y Dirksz.

Feliciatcion ta bai awe pa e graciosa srta. Esmeralda de Cuba kende ta celebra su 15 aniversario pa parti di su mama Chin, tata Fenchi, rumannan, especialmente di Chichi y Maxi de Cuba.

— × —

Ta celebra su 7 aniversario awe e hobencito Edy Tromp y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Julieta, ruman junior, wela Tan, Tia, amiguitanan, su frere y amigonan di 1ste klas na Playa.

— × —

Agustin Severiano ta celebra su 10 aniversario y e ta ser recorda pa su tata, mama, rumannan, pepe y omonan.

— × —

Sra. Olga Berkley kende awe ta recorda su fecha natal ta ricibi hopi pabien di su esposo Piet, jiunan Meredith, Sharon, Rose, Elias, y Piet jr. mama, papa, rumannan, especialmente di Myrna y Irene.

— × —

E gentil caballero Petrus Henricus Franken ta celebra su 19 aniversario awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan, amigonan tanta y omonan, madrina, padrino mas tanto di un persona especial.

— × —

Miles di felicitacion ta bai awe pa srta. Frida Hanson kende ta recorda su feliz cumpleanjos pa parti di su mama, tata, rumannan, sobrino y sobrinanan, tur su amiga y conocirnan.

— × —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe srta. Aquilina kende ta celebra su cumpleanjos awe pa parti di su mama, tata, rumannan, subrino y subrinanan, cunjanan, amiga y amigonan.

Merca ta bai reconoce gobierno nobo Iraques?

WASHINGTON 23/7: Despues di un discusion cu e subministro mericano di asuntonan exterior cu algun senador tocante e situacion na Mediano-Oriente, e senador democratico mericano, Sparkman, a informa cu segun su opinion Merca lo reconoce e gobierno nobo di Irak pronto.

Segun su opinion y segun el a bisa ta opinion di gobierno mericano tambe, toch „lo pasa basta tempu" prome cu bini un decision pa reconoce e gobierno irakes nobo.

Segun Sparkman e tin impresion cu gobierno ta ocupa un actitud di speranza den e caso aki.

„Cumberland" a yega Bengazi

VALETTA 23/7: E kruiser ingles „Cumberland" a yega den e haf libio, Bengazi, cu un batalyon di trupa. Ayera un cantidad di convooi di terra a yega Bengazi y 500 marinier ingles a subi terra na Tobruk.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diahuebs 24 di Juli

C I N E

DE VEER 8.30: Gun Glory
RIALTO 8.00: Reach for the Sky
PRINCIPAL 8.00: Tammy and the Bachelor
AURORA 7.30: The Secret Place
SAVANETA 7.30: Timberjack

RADIO KELKBOOM

11.30	Alfredo Sadel
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45	Musica Norteamericana
12.55	News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.30	Musica varia
4.00	Rancheras
4.30	Jamaica Calypso
5.00	Los tres Diamantes
5.30	Guarachas
6.00	Johnny Albino

6.15	Cumpleanjos feliz
6.30	Dinermuziek
7.00	Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15	Ritmo Candente
7.30	Musica Hulandes
7.45	Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45	Musica Norteamericana
8.15	Cuando la Noche Cae
8.30	Musica varia
9.00—10.00	Programma van CCA

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

7.15	Marcha oficial
7.20	Informacion sobre los programas del dia
7.30	Lo de hoy
9.30	Pelicula
11.00	Cita a las once
12.00	Show de las doce
1.15	Novela Palmolive
1.30	Noticiero del mediodia
2.00	Pelicula
4.00	Club femenino
5.00	Cosas de mujeres
5.30	La perfecta ama de casa
6.00	Circo en el aire
6.15	Banco di sangre
6.30	Cortos
6.45	Encuentro con la vida
7.00	Bartolo y sus bartoladas
7.15	Novela Unico
7.30	Patrulla de caminos
8.00	El Observador Creole
8.15	Monte sus cauchos
8.45	Venezuela pintoresca
9.00	Novela Camay
9.15	Novela L & M
9.30	Documental
10.00	Documental
10.30	Cine-programa
12.00	Marcha oficial.

Un amor cu trastorno

Pa TUYUCHI.
No. 10

Mi cu Hilary a para na porta di cas ta mira e entierro pasa di Holton House pa aldea. Nos a mira un sombra asina dje viuda tapa cu velo negro, ta tapa su cabeinan blond, cual tabata haci su figura mas bunita ainda.

Dos luna despues e sucesonan a cuminza desarolla den e cierto direccion manera Hilary a pronostica.

Riba un dia calor di Juni ora cu net nos a cai sinta na mesa pa come, Emma a trece un envelop cu rand pretu riba un theebladchi.

Mi inteligencia a yuda mi na comprende unbez ta di quende esai por tabata, mientras mi curazon a cuminza ta palpita di excitacion.

Mi tata tabata leza e carta aqui cu un expresion inpenetrable riba su cara y luego el a entrega e carta aqui na mi. Esaqui tabata corto y formal.

Den e carta tabatin algun anotacion di documento y e tabata munstra cu den midimento di terrenonan a bin parce qu pidanan grandi di terreno di su esposo defunto tabata pertenece na baron Deverill, mi tata. Lo e queda agradecido na mi tata cu esaqui quier busca un abogado pa e tuma back cerca dje terreno cu ta pertenece na dje legalmente, pasobra esaqui lo evita tur dificultad pa ora cu nan lo quier bende Holton House.

De la manera cu e chens tabata existi cu lo e bandona e sitio ai, Mi no a spera esaqui y mi ta quere cu mi cara lo a denuncia e desenganjo cu e noticia aqui a haci riba dje.

Ora cu m'a hiza mi cara, m'a ripara cu mi tata tabata queda ta mira mi cu un satisfaccion problematica. Y el a bisa:

„Mi ta quere awor di berde mes cu bo ta gusta di tin amistad cu e simple hendenan cu no ta di nos categorial"

„Pa mi bisa bo berdad, papa, bo tin razon. Mi ta sinti cu aristocracia solamente no ta suficientemente pa un hende distinguie foi otro, pasobra nos tur ta prohimo di otro. Y semper tabata mi anhelo cu un dia nos por a cerra amistad y lubida e enemistad asina vengativa entre nos y Sra Bennett. Mi sa berdad cu e hendenan ta papia hopi cos desagradable over di dje, pero t'asina semper ta pasa ora cu bo tabata pober y bo bira masha ricu......"

M'a stop di papia pasobra m'a ripara com serio mi tata su cara a bira pa impresion di mi palabranan. Y ta manera ora mi a expresa e palabranan MASHA RICO, algo a rebiba immediatamente den dje.

Y mi tata a responde pensativo:

„Si; quizas mi tambe lo mester a tene cuenta cu esai. Mi ta comprende cu ta mes dificil pa bo aplica bo na un abundancia repentina cu na un pobreza repentina. Aunque cu un riqueza repentina di tur manera lo ta mas agradable. Pues, awor cu b'a munstra mi e camina di mi errornan, lo bo por splica mi tambe na qui manera lo mi por drecha e faltanan aqui quizas ofensa mes cu mi a comete contra dje?"

Esaqui tabata e chens cu mi mester a probecha di dje awor cu ainda tabata tur tempo p'e na interes di mi tata.

„Pues, ami na bo luga, lo a manda combid'e bini aqui pa boso regla e asunto personalmente sin tin mester di busca ningun abogado acerca. Y cu esai di mes bo a munstre cu bo tin pensamentonan di venganza. Al contrario."

Despues di un seman di mi combersacion cu papa, Sra Viuda Aurora Bennett a bin haci nos e bishita sensacional. Su coche costoso a bin corre para dilanti porta, acompanja cu zonidonan di pata di cabai y kloknan chiquito n'e frenanan.

Despues di a abri porta pa e bishita, Emma a conduci e viuda pa biblioteca, na unda ami cu mi tata ta sinta sper'e.

E tabata ainda precisamente manera mi por a figura mi mes e muhe ainda foi dia di nos prome y ultimo encuentro. E tabata mes blond y balente. Y aunque cu e tabatin mas cu trinta anja, sinembargo su cara tabata hoben y rosada manera un mucha muhe di 25 anja.

Tur cos tabata luho na su curpa, no obstante cu e tabata na rouw. E kanchi di su velo tabata traha di rosanan pretu tras di cual su cara blanco y cabeinan abundante y blond tabata forma un contraste.

Manganan di su traje lujo di rouw tabata termina den un tule color di perla gris, cu na final cintanan di felpa.

Riba su skouder e tabatin un mantilla di kanchi, loque manera m'a leza den revista di modista tabata un moda nobo introduci pa imperatriz Eugenie di Francia.

Riba su pecho rondo y bunita e muhe aqui tabatin masha nechi hinka un paar di rosa chiquito di flornan bibo.

„Senjor baron"...... e muhe a bisa na entrada den e biblioteca, cual stem a recorda mi foi dia di nos encuentro.

M'a ripara tambe cu mi ta a tene rosca aden contemplando e aparicion aqui. Un momento e muhe luho aqui a pone mi tata lubida por completo ta quende e tabatin su dilanti. El a lubida cu t'e mes muhe aqui tabata muhe dje enemigo mortal di dje. E homber quende el a goza di a muri.

Sinembargo manera empuja pa un impulso particular mi tata a inclina cortesmente pa e muhe aqui manera un cortesano frances.

„Sea bonbini den mi cas", mi tata a bisa turdi.

Porfin m'a risca di move mi. Y m'a corre bai cerca dje, pa mi ser ricibi den un abrazo berdaderamente amical y maternal......

Aunque cu e muhe aqui tabata haciendo tur su posible pa e comporte manera un viuda tristo, unbez m'a bin comprende cu e perdida di su casa no a larga un impresion di profundo tristeza atras riba dje.

Y e tabata considera e accidente un suceso menos agradable pa su casa defunto cu pa e mes naturalmente.

Sinembargo esai tampoco no tabata admira mi, pasobra en realidad e defunto tabata un homber bruto y antipatico cu absolutamente no tabata pas pa e ta casa cu un muhe simpatico asina manera Aurora.

Un bista cu mi a tira riba mi tata a bin pono mi comprende cu e tambe tabata dje mes opinion cu mi.

Ma unbez m'a bin ripara cu senjora Bennett no tabata un bon comediante. Tabatin ainda rond di su boca chiquito y rosada e sonrisa asina tentativa cu por a lokia masha hopi homber. Mi cu mi tata tabata comprende otro bon y nos ningun di dos no tabata larga e muhe aqui comprende quico nos tabata pensa di dje.

Porfin mi tata a lamta para y a bai para contra a pilar di alabaster, den un posicion di cortesia, mientras cu su curpa balente tabata queda masha nechi den e pantalon pretu di felpa usable den tempo di noblenan y como cu e tabata un homber masha bunita tambe lo el a haci esaqui pa expres.

Di e manera ai e muhe por a contempla su persona mucho mas mehor y e resultado tabata eficiente.

P'esai no a admira mi nada di a mira un flandor di asombra ta brilla den wowonan di e viuda, ora cu su bistanan tabata dirigi riba mi tata y su posicion no tabata absolutamente esun di un viuda entristeza pa morto di su casa.

Y na boz suave mi tata a bisa:

„Mi digna senjora Bennett; b'a sufri un perdida lamentable y grandi. Y mi ta comprende cu bida lo ta bashi y stranjo pa bo. Y ta p'esai mi quier trece na bo memoria cu despues awor cu bo a perde bo esposo, b'a hanja den mi un amigo nobo, cu ta dispuesto na haci pa bo tur loque ta na su alcance. Y mi ta roga bo, di no vacila na haci un apelacion riba mi oferta boluntaria."

(E ta sigui.)





EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Gatillo ta para un distancia no mucho leuw foi Yanez y Yanez ta bisa ora mi conta tres anto saca bo arma.

Pero Gatillo ta bisa, mi a bisabo cu mi no tin bala den mi revolver.

Yanez ta conta uno.... dos, pero e no sabi cu tin uno cla para cu tambe kier matele, e ta para cu su revolver y e ta bisa, Si acaso Gatillo hera ami si no ta hera.

Y prome cu Yanez por bisa tres, e ta hanja un bala den su lomba. Gatillo mes no sabi kiko a pasa, uno di su companjeronan mes a mate.



Na Januari ultimo Roy Campanella, e gran catcher di Dodgers a worde seriamente lesiona den un accidente di trafico. Aki e ta smile apesar cu e ta pasando basta dolor pa e recupera. Ela keda paraliza for di su pecho pabao y na New York dokternan ta haciendo tur esfuerzo posibel pa e recupera su salud completamente atrobe.

P[illegible]icion pa tene manifes[illegible]on na Buenos Aires

BUENOS AIRES 23/7: Tur manifestacion y reunion publico a worde prohibi na Buenos Aires pa un siman. E medida aki a worde tuma pa evita incidente entre Peronistanan y anti-Peronistanan dia 26 di Juli, di 6 cumpleanjos dje morto di Eva Peron.

Futbolistanan Hulandes bao di 23 anja ta bai Surinam tambe

DEN HAAG, 22 Juli — KNVB, e bond di futbol di Surnam y Curacaose Voetbalbond a yega na un acuerdo completo en conexion cu extension dje gira dje oncena Hulandes, di hungador di bao di 23 anja, pa Surinam. Dia Domingo dia 27 y Dia Razon dia 30 di Juli nan lo hunga na Corsou, Dia Razon dia 3 di Agusutsu nan lo hunga na Paramaribo contra un equipo Surinam.

Sr. Brunt, secretario-penningmeester di KNVB, a yega na acuerdo telefonicamente cu e Sman. Mordy S. L. Maduro, presidente di Curacaose Voetbalbond y Meulemans, presidente di Surinaamse Voetbalbon.

Pero ta existi un dificultad: ainda KLM no por garantiza cu por cambia e esquema dje biahe riba un termino asina corticu. Dia Huebes dia 24 di Juli e hungadornan lo sali di Schiphol. El a bisa si, cu el lo trata di tur manera pa regla e asunto di pasashi. E dificultad mas grandi ta, cu un avion sol ta sali tur siman for di Surinam pa Hulanda. Si extende e biahe aki te na Surinam e dos „stopnan" na New York probablemente lo mester cai.

Rusia no por keda pasivo

MOSCU 23/7: Isvestia, e corant di gobierno ruso a scirbi den un articulo na ocasion dje quinto aniversario dje revolucion egipcio: „Rusia, kende a duna Egipto asistencia decisivo ora cu e trupanan di ocupacion tabata riba su territorio, no por keda pasivo awor cu independencia dje republica uni arabe ta worde amenaza. Pueblo di Rusia ta cuminda cordialmente su amigonan valiente arabe, cu ta cla pa defende cu tur medio independencia di nan patria y e conquistanan historico di nan pueblo grandi". asina e corant Izvestia a scirbi.

Arzobispo Makarios a protesta contra arresto di Cypriotanan

ATENAS 23/7: Arzobispo Makarios a haci e siguiente declaracion awe mainta, pa protesta contra e arresto di Cypriotanan Griego y e actitud dje autoridadnan ingles na Cyprus, cu aparentemente ta na fabor dje turconan,

„E actitud aki dje inglesnan mester worde desaproba absolutamente y nos ta obliga di trata mas tantu posible pa pone un fin na e situacion tristu aki. Pueblo griego di Cyprus lo no buig ni pa e presion dje inglesnan, ni pa e presion dje turconan.

Demostrantenan a ataca cuartel general di oposicion na La Paz

LA PAZ 23/7: Un grupo di demostrante a ataca e cuartel general local dje partido di oposicion, e falange socialista, ayera, destruiendo muebleria y bentananan y heridando algun persona. E ataque a sosode despues di entierro di victimanan di un bringamentu den caya despues dje eleccionnan di diadomingo. E ultimo cifranan electoral ta mustra cu e partido di gobierno, e movementu revolucionario nacionalista, lo gana sigur. Segun noticianan algun lider dje partido falange socialista, entre cual Oscar Unzaga Vega, a worde arresta. E ciudad ta tranquil atrobe.

Irak lo extende colaboracion cu Occidente

BEIRUT 23/7: E prome ministro nobo di Irak, Abdul Karim Kassem, a declara cu su pais lo extende su colaboracion cu occidente, particularmente riba terreno di produccion di zeta, basta cu e interesnan di occidente ta favorable pa tur dos partido.

Bo ta kere?

Un homber basta pichiri tabata bio preocupe pasobra su jiu homber ta gasta algo di mas. Un di e tanto biahanan cu el a keda sinta warda e jiu bini cas despues cu esei a sali cine cu su enamorada e tata a puntre:

— B'a bolbe sali atrobe cu e nucha muher ei?

— Si, e jiu a contesta; — pero ta pakiko papa ta weita tanto preocupa asina?

— Mi jiu, loke mi kier a sa ta cuanto e anochi aki a costa bo atrobe.

— Ai papa, esei ta facil pa mi conta bo, e jiu a bisa — Precisamente un dollar, — y esei ta pasobra e senjorita no tabatin mas tanto serca dje.

Officiele Mededelingen van de ARUBAANSE VOETBAL BOND

WEDSTRIJDUITSLAGEN

HOOFDKLASSE

RCA vs. Dakota	2—2
San Nicolas Jrs. vs. RCA	0—0
Aruba Jrs. vs. Estrella	1—2
San Nicolas Jrs. vs. Dakota	2—3
Aruba Jrs. vs. RCA	3—0
Estrella vs. La Fama	0—3

A-KLASSE

Mariniers vs. Bubali S.C.	1—6
Riverplate vs. Union	3—2
Tropical S.C. vs. Hollandia	1—0
Trappers vs. Jong Aruba	2—3
Tropical S.C. vs. Union	2—2
Mariniers vs. Jong Aruba	0—7
Riverplate vs. Hollandia	3—1
Trappers vs. Bubali S.C.	1—5
Mariniers vs. Union	2—5
Trappers vs. Hollandia	4—2
Riverplate vs. Bubali S.C.	2—1
Tropical S.C. vs. Jong Aruba	1—2

B-KLASSE

Unidos vs. Trupial	1—3
Mosaico vs. Unidos	2—3
Trupial vs. SCA	0—1
SCA vs. Unidos	0—0

RESERVE HOOFDKLASSE

Aruba Jrs. II vs. RCA II	3—3
Aruba Jrs. II vs. Estrella II	6—2
Dakota II vs. RCA II	0—5

RESERVE A-KLASSE

Tropical S.C. II vs. Bubali S.C. II	4—3
Jong Aruba II vs. Bubali S.C. S.C. II	5—3
Tropical S.C. II vs. Mariniers II	3—0
Riverplate II vs. Mariniers II	5—0

JUNIOREN

San Nicolas Jrs. vs. Estrella	0—1
La Fama vs. Dakota	3—1
Bubali S.C. vs. Estrella	1—6
RCA vs. Dakota	2—2
Jong Aruba vs. Aruba Jrs.	3—2
San Nicolas Jrs. vs. Aruba Jrs.	1—3
Bubali S.C. vs. Dakota	1—5
RCA vs. Estrella	0—8
La Fama vs. Jong Aruba	6—2
La Fama vs. Aruba Jrs.	2—1
San Nicolas Jrs. vs. Jong Aruba	2—3

STAND COMPETITIE 1958 PER 23 JULI 1958

HOOFDKLASSE	Gesp.	Gew.	Gel.	Verl.	Pnt.	Doe[illegible] V
Aruba Juniors	6	5	0	1	10	16
Dakota	5	2	1	2	5	9
San Nicolaas Jrs	6	2	1	3	5	11
La Fama	5	2	0	3	4	11
R. C. A.	5	1	2	2	4	5
Estrella	5	2	0	3	4	5
A-KLASSE						
Riverplate	6	5	1	0	11	15
Jong Aruba	5	5	0	0	10	21
Bubali S. C.	5	4	0	1	8	25
Tropical S. C.	6	2	2	2	6	11
Union	6	2	1	3	5	16
Trappers	6	2	0	4	4	14
Mariniers	6	1	0	5	2	8
Hollandia	6	0	0	6	0	6
B-KLASSE						
S. C. A.	5	3	1	1	7	5
Trupial	4	2	0	2	4	4
Mosaico	4	2	0	2	4	7
Unidos	5	1	1	3	3	4
RESERVE HOOFDKLASSE						
Aruba Juniors II	4	3	1	0	7	11
R. C. A. II	4	2	2	0	6	20
Dakota II	4	1	1	2	3	6
Estrella II	4	0	0	4	0	4
RESERVE A-KLASSE						
Riverplate II	3	3	0	0	6	15
Jong Aruba II	3	2	0	1	4	8
Tropical S. C. II	4	2	0	2	4	9
Bubali S. C. II	3	1	0	2	2	14
Mariniers II	3	0	0	3	0	1
JUNIOREN						
Estrella	7	5	2	0	12	23
La Fama	6	4	1	1	9	23
Aruba Juniors	7	4	1	1	9	17
Jong Aruba	7	4	0	3	8	19
Dakota	7	1	3	3	5	11
R. C A.	7	1	3	3	5	9
Bubali S. C.	6	1	1	4	3	5
San Nicolaas Jrs.	7	0	3	4	3	7

WEDSTRIJDPROGRAMMA

HOOFDKLASSE — WILHELMINASTADION — 8.00 n.m.

Zaterdag 2 aug.	Estrella vs San Nicolaas Jrs.
Dinsdag 5 aug.	La Fama vs Aruba Juniors
Zaterdag 9 aug.	R.C.A. vs Dakota
Dinsdag 12 aug.	La Fama vs San Nicolaas Jrs.
Zaterdag 16 aug.	Dakota vs Aruba Juniors
Dinsdag 19 aug.	R.C.A. vs Estrella
Zaterdag 23 aug.	La Fama vs Dakota
Dinsdag 26 aug.	R.C.A. vs San Nicolaas Jrs.
Zaterdag 30 aug.	Estrella vs Aruba Juniors

A-KLASSE — WILHELMINASTADION EN SPORT CENTRUM NOORD

Donderdag 31 juli	Trappers vs Mariniers	8.00 n.m.
Zaterdag 2 aug.	Tropical S. C. vs Riverplate	4.00 n.m.
Zaterdag 2 aug.	Hollandia vs Unio	4.00 n.m.
Zondag 3 aug.	Bubali S.C. vs Jong Aruba	4.00 n.m.
Donderdag 7 aug.	Riverplate vs Mariniers	8.00 n.m.
Zaterdag 9 aug.	Tropical S.C. vs Trappers	4.00 n.m.
Zaterdag 9 aug.	Hollandia vs Jong Aruba	4.00 n.m.
Zondag 10 aug.	Union vs Bubali S. C.	4.00 n.m.
Donderdag 14 aug.	Tropical S.C. vs Mariniers	8.00 n.m.
Zaterdag 16 aug.	Riverplate vs Trappers	4.00 n.m.
Zaterdag 16 aug.	Hollandia vs Bubali S.C.	4.00 n.m.
Zondag 17 aug.	Union vs Jong Aruba	4.00 n.m.
Donderdag 21 aug.	Union vs Riverplate	8.00 n.m.
Zaterdag 23 aug.	Jong Aruba vs Trappers	4.00 n.m.
Zaterdag 23 aug.	Bubali S. C. vs Mariniers	4.00 n.m.
Zondag 24 aug.	Hollandia vs Tropical S.C.	4.00 n.m.
Donderdag 28 aug.	Jong Aruba vs Mariniers	8.00 n.m.
Zaterdag 30 aug.	Hollandia vs Riverplate	4.00 n.m.
Zondag 31 aug.	Bubali S.C. vs Trappers	4.00 n.m.
Zondag 31 aug.	Union vs Tropical S.C.	4.00 n.m.

B-KLASSE

Zondag 3 aug.	Trupial vs Unidos	4.00 n.m.
Zondag 3 aug.	S.C.A. vs Mosaico	4.00 n.m.

RESERVE HOOFDKLASSE

Zondag 3 aug.	Dakota II vs Estrella II	4.00 n.m.
Zondag 10 aug.	R.C.A. II vs Aruba Jrs. II	4.00 n.m.

RESERVE A-KLASSE

Zaterdag 2 aug.	Riverplate II vs Bubali S.C. II	4.00 n.m.
Zaterdag 9 aug.	Bubali S.C. II vs Riverplate II	4.00 n.m.
Zondag 10 aug.	Tropical S.C. II vs Jong Aruba II	4.00 n.m.
Zaterdag 16 aug.	Jong Aruba II vs Mariniers II	4.00 n.m.
Zondag 17 aug.	Tropical S.C. II vs Riverplate II	4.00 n.m.
Zondag 24 aug.	Tropical S.C. II vs Mariniers II	4.00 n.m.
Zondag 24 aug.	Jong Aruba II vs Bubali S.C. II	4.00 n.m.
Zaterdag 30 aug.	Bubali S.C. II vs Mariniers II	4.00 n.m.
Zondag 31 aug.	Jong Aruba II vs Riverplate II	4.00 n.m.

JUNIOREN

Zaterdag 2 aug.	R.C.A. vs Bubali S.C.	4.00 n.m.
Zaterdag 2 aug.	San Nicolas Jrs. vs La Fama	4.00 n.m.
Zaterdag 2 aug.	Dakota vs Estrella	4.00 n.m.
Zondag 3 aug.	Aruba Jrs vs Jong Aruba	10.00 v.m.
Zaterdag 9 aug.	La Fama vs Bubali S.C.	4.00 n.m.
Zaterdag 9 aug.	San Nicolaas Jrs. vs R.C.A.	4.00 n.m.
Zaterdag 9 aug.	Dakota vs Aruba Jrs.	4.00 n.m.
Zondag 10 aug.	Estrella vs Jong Aruba	4.00 n.m.
Zaterdag 16 aug.	San Nicolaas Jrs. vs Bubali S.C.	4.00 n.m.
Zaterdag 16 aug.	Estrella vs Aruba Jrs.	4.00 n.m.
Zondag 17 aug.	La Fama vs R.C.A.	4.00 n.m.
Zondag 17 aug.	Dakota vs Jong Aruba	4.00 n.m.
Zaterdag 23 aug.	Aruba Jrs. vs R.C.A.	4.00 p.m.
Zaterdag 23 aug.	Dakota vs San Nicolaas Jrs.	4.00 n.m.
Zondag 24 aug.	Jong Aruba vs Bubali S.C.	10.00 v.m.
Zondag 24 aug.	Estrella vs La Fama	4.00 n.m.
Zaterdag 30 aug.	Aruba Jrs. vs Bubali S.C.	4.00 n.m.
Zaterdag 30 aug.	Estrella vs San Nicolaas Jrs.	4.00 n.m.
Zaterdag 30 aug.	Dakota vs La Fama	4.00 n.m.
Zondag 31 aug.	Jong Aruba vs R.C.A.	4.00 n.m.

MEDEDELINGEN

De verenigingen Hollandia en Unidos hebben hun reserva-elftallen uit de [illegible]petitie Reserve A-Klasse teruggetrokken.

TOEGANG STADION EN S.C.N.

Controle zal worden uitgeoefend op de personen die toegelaten worden [illegible] kleedkamers bij wedstrijden. De aandacht van de verenigingen wordt ge[illegible] voor het feit dat het maximum aantal personen die toegelaten kunnen w[illegible] nog steeds 18 bedraagt. Geschorste spelers mogen niet worden toegelate[illegible]

HET BESTUU[illegible]